

**PRIJEDLOG OSNOVE ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE
SPORAZUMA IZMEĐU UPRAVE POMORSKE SIGURNOSTI I UPRAVLJANJA LUKAMA CRNE GORE
I CHINA CLASSIFICATION SOCIETY (KINESKOG KLASIFIKACIONOG DRUŠTVA) O PRENOSU
OVLAŠĆENJA ZA USLUGE IZDAVANJA SVJEDOČANSTVA ZA BRODOVE REGISTROVANE U CRNOJ
GORI I DRUGE PRATEĆE AKTIVNOSTI U VEZI SA SIGURNOŠĆU BRODOVA**

Podgorica, mart 2023. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama Crne Gore i China Classification Society (Kineskog klasifikacionog društva) o prenosu ovlaštenja za usluge izdavanja svjedočanstva za brodove registrovane u Crnoj Gori i druge prateće aktivnosti u vezi sa sigurnošću brodova, sadržan je u članu 15 stav 1 Ustava Crne Gore kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, saraduje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i u članu 100 tač. 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa NR Kinom

Odnosi Crne Gore i Narodne Republike Kine mogu se okarakterisati kao dobri, s potencijalom da u narednom periodu budu dodatno unaprijeđeni produbljivanjem postojeće bilateralne saradnje i ostvarivanjem zajedničkog vanjskopolitičkog cilja, u skladu s interesima obje strane.

III Razlozi za zaključivanje Sporazuma

Shodno Uredbi o organizaciji i načinu rada državne uprave, Uprava pomorske sigurnosti i upravljanja lukama između ostalog vrši poslove koji se odnose na utvrđivanje sposobnosti za plovidbu plovnih objekata, i to: vršenjem tehničkog nadzora, izdavanjem brodskih isprava, knjiga i svjedočanstava, donošenjem tehničkih pravila i izračunavanjem tonaže prilikom baždarenja plovnih objekata. Međunarodna konvencija za zaštitu ljudskih života na moru (SOLAS), Međunarodna konvencija o spriječavanju zagađenja mora sa brodova (MARPOL) i drugi međunarodni propisi, predviđaju da nadležna uprava može povjeriti poslove pregleda plovnih objekata ovlaštenim inspektorima ili priznatim organizacijama.

S obzirom da u svijetu postoji veliki broj državnih uprava (država zastava - Flag State-a) koje su odgovorne za svoje brodove u međunarodnoj plovidbi, te da za sigurnost i bezbijeđnost plovidbe broda i zaštitu mora od zagađenja, mora postojati visoka stručnost ljudi koji vrše kontrolu tih brodova, Međunarodna pomorska organizacija je omogućila prenos ovlaštenja pregleda i sertifikacije brodova na Priznate organizacije.

S tim u vezi Crna Gora u članu 51 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe propisala je da ovlaštenja može da prenese samo na organizaciju priznatu od strane Evropske komisije, te smatramo da se pored do sada potpisanih sporazuma sa Bureau Veritas-om, Hrvatskim Registrom Brodova (Croatian Register of Shipping-CRS) i RINA-om, može se potpisati i sporazum sa Kineskim klasifikacionim društvom (China Classification Society - CCS).

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje Sporazum treba da sadrži i prijedlog stavova delegacije Crne Gore u vezi sa tim pitanjima

Svrha ovog Sporazuma je prenos ovlašćenja za obavljanje usluga statutarne sertifikacije brodova koji su upisani u upisnike Crne Gore, a shodno Zakonu o načinu upisa brodova, plutajućih objekata i instalacija za proizvodnju ugljovodonika u upisnike i stvarnim pravima na brodovima i instalacijama za proizvodnju ugljovodonika ("Službeni list CG", br. 34/2019).

Strane će preduzimati neophodne aktivnosti u cilju unapređenja saradnje između nadležnih institucija i pospješivati uzajamnu razmjenu znanja, iskustva i informacija.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje Sporazuma i način njihovog obezbjeđenja

Izvršenje ovog Sporazuma ne zahtijeva obezbjeđenje dodatnih sredstava u Budžetu Crne Gore.

VI Stavovi i mišljenja zainteresovanih organa o opravdanosti zaključivanja ugovora

U postupku pripreme ovog Sporazuma, zatraženo je mišljenje Ministarstva vanjskih poslova, koje se dostavlja u prilogu.

VII Odnos Sporazuma prema važećim propisima

Zaključivanje Sporazuma između Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama Crne Gore i China Classification Society (Kineskog klasifikacionog društva) o prenosu ovlašćenja za usluge izdavanja svjedočanstva za brodove registrovane u Crnoj Gori i druge prateće aktivnosti u vezi sa sigurnošću brodova, ne zahtijeva izmjenu važećih propisa u Crnoj Gori.

VIII Prijedlog sastava delegacije i troškovi pregovora

Sporazum između Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama Crne Gore i China Classification Society (Kineskog klasifikacionog društva) o prenosu ovlašćenja za usluge izdavanja svjedočanstva za brodove registrovane u Crnoj Gori i druge prateće aktivnosti u vezi sa sigurnošću brodova će biti usaglašen diplomatskim putem.

Prilog:

- Predlog Sporazuma između Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama Crne Gore i China Classification Society (Kineskog klasifikacionog društva) o prenosu ovlaštenja za usluge izdavanja svjedočanstva za brodove registrovane u Crnoj Gori i druge prateće aktivnosti u vezi sa sigurnošću brodova;
- Mišljenje Ministarstva vanjskih poslova;

PREDLOG

SPORAZUM

IZMEĐU

UPRAVE POMORSKE SIGURNOSTI I UPRAVLJANJA LUKAMA CRNE GORE

i

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

O PRENOSU OVLAŠĆENJA ZA USLUGE IZDAVANJA SVJEDOČANSTAVA ZA BRODOVE REGISTROVANE U CRNOJ GORI I DRUGE PRATEĆE AKTIVNOSTI U VEZI SA SIGURNOŠĆU BRODOVA

Uprava pomorske sigurnosti i upravljanja lukama Crne Gore (u daljem tekstu: "**Uprava**") i China Classification Society (u daljem tekstu: "**CCS**"),

U skladu sa zakonodavstvom Crne Gore i u skladu sa „Smjernicama za ovlašćivanje organizacija koje postupaju u ime Uprave“ i „Kodeksu za priznate organizacije“ (RO kodeks) shodno IMO Rezoluciji MSC.349(92) i MEPC.237(65), i

U cilju obavljanja statutornih pregleda brodova i izdavanja odgovarajućih svjedočanstava brodovima koji su registrovani u Crnoj Gori, kao i obavljanje ostalih pratećih i relevantnih aktivnosti (inspekcije, kontrolni pregledi, itd.) koje se odnose na sigurnost broda,

Sporazumjeli su se kako slijedi:

SVRHA

Svrha ovog Sporazuma je prenos ovlašćenja za obavljanje usluga statutarne sertifikacije brodova koji su registrovani u Crnoj Gori i klasifikovani od strane CCS, sem ukoliko nije drugačije naznačeno, kao i za obavljanje ostalih pratećih i relevantnih aktivnosti koje se odnose na sigurnost broda, kako je opisano u Prilogu 1 ovog Sporazuma, i definisanje područja primjene, uslova, rokova i zahtjeva u vezi takvog davanja ovlašćenja.

1. OPŠTI USLOVI

- 1.1. Usluge statutorne sertifikacije obuhvataju pregled brodova registrovanih u Crnoj Gori i klasifikovanih od strane CCS, u cilju utvrđivanja usaglašenosti takvih brodova sa važećim zahtjevima međunarodnih konvencija, relevantnih kodeksa i domaćih propisa (u daljem tekstu „**važeći instrumenti**“), i izdavanje relevantnih svjedočanstava, kao i obavljanje ostalih pratećih i relevantnih aktivnosti u vezi sa sigurnošću broda, kako je definisano u Prilogu 1 ovog dokumenta. Kada je riječ

o izdavanju svjedočanstava o usaglašenosti sa ISM, ISPS i MLC 2006, CCS ima ovlaštenje da obavlja predmetne usluge i za crnogorske brodove klasifikovane kod druge priznate organizacije, ukoliko vlasnik broda to želi.

- 1.2. U pogledu usluga izdavanja statutornih svjedočanstava koje su predmet ovog Sporazuma, CCS je saglasan da će sarađivati sa inspektorima sigurnosti pomorske plovidbe kako bi se olakšalo otklanjanje prijavljenih nedostataka u ime Uprave, kada se to zahtijeva, i dostavljanje izvještaja Upravi.
- 1.3. Statutorne usluge koje pruža CCS, kao i statutorna svjedočanstva koja izdaje, u skladu sa ovim Sporazumom se prihvataju kao usluge pružene od strane Uprave, odnosno svjedočanstva izdata od strane Uprave pod uslovom da CCS održava usaglašenost sa zahtjevima „Kodeksa za priznate organizacije“ (RO Kodeks) shodno Rezoluciji MSC. 349(92) i MEPC.237(65) koje su dio ovog Sporazuma.
- 1.4. Ovlaštenja za usluge koje su van područja Priloga 1 ovog Sporazuma rješavaće se od slučaja do slučaja, shodno zajedničkom dogovoru.
- 1.5. CCS se obavezuje da će izbjegavati preduzimanje aktivnosti koje mogu dovesti do sukoba interesa.
- 1.6. CCS se obavezuje da će održavati važeći interni sistem kvaliteta na osnovu odgovarajućih djelova međunarodno priznatih standarda kvaliteta koji neće biti manje važeći od serije ISO 9000, kao što je IACS QSCS. Ovaj sistem mora biti potvrđen od strane nezavisnog tijela revizora koji prihvati Uprava, kao što je Nezavisno akreditovano tijelo za sertifikaciju (ACB).

2. TUMAČENJE, EKVIVALENTI I IZUZECI

- 2.1. Iako je tumačenje važećih instrumenata, kao i utvrđivanje ekvivalenata ili prihvatanje alternativnih zahtjeva važećih instrumenata isključivo pravo Uprave, CCS će sarađivati u uspostavljanju istih, ukoliko bude potrebno. CCS primjenjuje tumačenje IMO i Cirkularne dopise, kao i raspoloživa jednoobrazna tumačenja IACS, sem ukoliko im Uprava ne dostavi pisano uputstvo o primjeni drugačijeg tumačenja.
- 2.2. Izuzeci od zahtjeva važećih instrumenata su isključivo pravo Uprave i moraju biti odobreni od strane Uprave prije izdavanja.
- 2.3. U slučajevima kada zahtjevi važećeg instrumenta, privremeno, ne mogu biti ispunjeni pod određenim okolnostima, CCS će, nakon konsultacija i dobijenog odobrenja Uprave, prihvatiti one mjere ili dodatnu opremu koja može biti dostupna da bi se predmetnom plovnom objektu dala dozvola da isplovi u odgovarajuću luku gdje se mogu izvršiti stalne opravke ili ispravke ili ugraditi zamjenska oprema.
- 2.4. Uprava zadržava pravo da obustavi, otkáže ili opozove svako svjedočanstvo, dokument ili odobrenje koje izda CCS u skladu sa ovim Sporazumom. Uprava je

dužna da obavijesti CCS o razlozima obustave, otkazivanja ili opoziva statutornog svjedočanstva.

- 2.5 CCS može, nakon konsultacija sa Upravom, obustaviti, otkazati ili opozvati bilo koje statutorno svjedočanstvo izdato u ime Uprave.

3. INFORMISANJE I POVEZIVANJE

- 3.1. CCS se obavezuje da dostavlja Upravi sve informacije predviđene u Prilogu 2 ovog Sporazuma.
- 3.2. Upravi će biti odobren pristup svim planovima i dokumentima, uključujući izvještaje o pregledima/revizijama na osnovu kojih CCS izdaje ili potvrđuje svjedočanstva.
- 3.3. CCS je saglasan da će na zahtjev dostaviti Upravi, bez troška, dovoljan broj pravila, regulativa i uputstava, shodno potrebama Uprave u pogledu poslova koje obavlja CCS u skladu sa ovim Sporazumom. Opcionalno, isti se mogu dostaviti u elektronskoj formi.
- 3.4. Uprava će dostaviti CCS svu neophodnu dokumentaciju koja bude potrebna CCS za pružanje usluga izdavanja statutornih svjedočanstava. Uprava će informisati CCS o svim promjenama nacionalnih zahtjeva prije datuma njihove implementacije.
- 3.5. CCS i Uprava, prepoznajući značaj tehničkog povezivanja, saglasni su da će sarađivati zajedno u tom cilju i održavati stalni dijalog.
- 3.6. Regulative, pravila, uputstva, nacionalni zahtjevi i oblici izvještavanja će biti dostupni na crnogorskom i engleskom jeziku.
- 3.7. Na zahtjev, CCS se obavezuje da će omogućiti Upravi da predstavi svoje stanovište u pogledu novih Pravila ili izmjene i dopune postojećih Pravila.

4. NADZOR

- 4.1. Uprava ima pravo da se uvjeri da CCS zaista obavlja svoje dužnosti u skladu sa ovim Sporazumom i da sistem kvaliteta CCS neprekidno ispunjava sve zahtjeve „Kodeksa za priznate organizacije“ (RO Kodeks).
- 4.2. Uprava može vršiti nadzor nad radom CCS putem revizija, nasumičnim inspekcijama ili proširenim posebnim pregledima brodova. Uprava može odlučiti da prizna revizije nad CCS koje obavi nezavisna revizorska grupa koja zastupa interese Uprave, kao što je, nezavisno Akreditovano tijelo za sertifikaciju (ACB) u

pogledu IACS QSCS (Međunarodno udruženje klasifikacionih društava – IASC; Sistem kvaliteta plana izdavanja svjedočanstava).

- 4.3. Ukoliko Uprava odluči da direktno sprovodi reviziju CCS, učestalost i obim revizije će biti predmet uzajamnog dogovora između Uprave i CCS.

5. OSTALI USLOVI

- 5.1. Naknade za usluge izdavanja statutornih svjedočanstava koje pruža CCS u ime Uprave, CCS naplaćuje direktno od strane koja zahtijeva takve usluge. Uprava i CCS neće dostavljati fakture jedna drugoj za bilo kakve troškove ili finansije obaveze nastale po ovom Sporazumu.

- 5.2. Tajnost podataka

Kada je riječ o aktivnostima koje se odnose na ovaj Sporazum, CCS i Uprava su saglasni da će čuvati u tajnosti sva dokumenta i informacije druge sporazumne strane. Dokumenta i informacije mogu biti stavljene na raspolaganje trećim stranama samo uz saglasnost druge sporazumne strane. Međutim, ovo se ne odnosi na obaveze CCS prema upravama država zastave i ostalim međunarodnim organizacijama, kao i obavezama prema zakonu i međunarodnim konvencijama. CCS može da dostavi bilo koji dokument ili informaciju ukoliko je to potrebno shodno važećem zakonodavstvu, sudskom nalogu, ili sudskom postupku.

Takva obaveza nastavlja da važi i na snazi je tokom trajanja i nakon prestanka ovog Sporazuma pod uslovom da sljedeće informacije ne podliježu takvim ograničenjima:

- i) svaka informacija koja je bila u posjedu CCS prije nego je objelodanjena CCS-u od strane Uprave, ili
- ii) svaka informacija koja je poznata ili je na zakonit način postala poznata javnosti, ili
- iii) svaka informacija koja postane dostupna CCS iz izvora nezavisnog od Uprave.

- 5.3. Inspektori

CCS bi trebalo da obavlja preglede brodova i obavlja poslove izdavanja svjedočanstava zakonske prirode posredstvom isključivo inspektora i revizora koji su isključivo zaposleni kod CCS, propisno osposobljeni, kvalifikovani i ovlašćeni da obavljaju sve dužnosti i aktivnosti dodijeljene od strane njihovog poslodavca, u okviru njihovog stepena radne odgovornosti.

Međutim, ukoliko CCS smatra u izuzetnim i propisno opravdanim slučajevima da njegov inspektor nije dostupan, CCS je dužan da obavijesti Upravu o imenovanju zamjene inspektora, radi razmatranja istog. Uprava može da prihvati ovo imenovanje zamjene, ili da imenuje inspektora druge priznate organizacije.

CCS može takođe koristiti usluge podugovarača i drugih pružaoce usluga podrške u skladu sa „Kodeksom za priznate organizacije“(RO Kodeks), pod uslovom da CCS ili druga priznata organizacija odobri takve podugovarače i pružaoce usluga podrške.

5.4 Izmjene i dopune

Izmjene i dopune ovog Sporazuma i priloga stupaju na snagu tek nakon konsultacija i pisanog dogovora između Uprave i CCS.

5.5 Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

5.5.1 Ovaj Sporazum je sačinjen i tumači se u skladu sa zakonima Crne Gore. Eventualni sporovi koji nastanu u vezi sa ovim Sporazumom a sporazumne strane ih ne mogu riješiti sporazumno, biće konačno riješeni arbitražnim postupkom u skladu sa Pravilima pomirenja i arbitraže Međunarodne privredne komore u Londonu, Engleska, od strane vijeća tri arbitra imenovanih u skladu sa pomenutim pravilima. Arbitražni postupak će se odvijati na engleskom jeziku.

5.5.2 U obavljanju statutornih usluga iz ovog dokumenta u ime Uprave, CCS, njegovi rukovodioci, zaposleni i ostali koji postupaju u ime CCS, imaju pravo na svu zakonsku zaštitu i istu odbranu i/ili protivtužbe koje su dostupne Upravi i njenom osoblju, inspektorima ili zaposlenima u slučaju da oni pružaju predmetne statutorne usluge.

5.6 Odgovornost

5.6.1 Ukoliko se odgovornost koja nastaje iz pomorske nesreće utvrdi kao konačna i definitivno obavezujuća za Upravu presudom nadležnog suda ili kao dio rješavanja spora putem arbitražnog postupka, zajedno sa zahtjevom za obeštećenje oštećene strane za gubitak ili oštećenje imovine ili tjelesne povrede ili smrti, za koje je dokazano pred nadležnim sudom da je nastalo usljed namjerne radnje ili propusta ili grube nepažnje CCS, njegovih organa, zaposlenih, zastupnika ili drugih lica koja postupaju u ime CCS, Uprava ima pravo na finansijsku nadoknadu od CCS ukoliko je, shodno odluci nadležnog suda, CCS odgovoran za nastanak pomenutog gubitka, štete, povrede ili smrti.

5.6.2 Ukoliko se odgovornost koja nastaje usljed pomorske nesreće utvrdi kao konačna i definitivno obavezujuća za Upravu presudom nadležnog suda ili

kao dio rješavanja spora u arbitražnom postupku, zajedno sa zahtjevom za nadoknadu štete oštećene strane zbog tjelesne povrede ili smrti, za koje je dokazano pred nadležnim sudom da je nastalo usljed nepažnje ili nemara ili propusta CCS, njegovih organa, zaposlenih, zastupnika ili drugih lica koja postupaju u ime CCS, Uprava ima pravo na finansijsku nadoknadu od CCS ukoliko je, shodno odluci nadležnog suda, CCS odgovoran za nastanak pomenute povrede ili smrti, do (ali ne preko) iznosa od 4 miliona eura (EUR 4.000.000,00).

- 5.6.3 Ukoliko se odgovornost koja nastaje usljed pomorske nesreće utvrdi kao konačna i definitivno obavezujuća za Upravu presudom nadležnog suda ili kao dio rješavanja spora u arbitražnom postupku, zajedno sa zahtjevom za nadoknadu štete oštećene strane za gubitak ili oštećenje imovine, za koje je dokazano pred nadležnim sudom da je nastalo usljed nepažnje ili nemara ili propusta CCS, njegovih organa, zaposlenih, zastupnika ili drugih lica koja postupaju u ime CCS, Uprava ima pravo na finansijsku nadoknadu od CCS u iznosu predmetnog gubitka ili štete ukoliko je, shodno odluci nadležnog suda, CCS odgovoran za nastanak pomenutog gubitka, štete, povrede ili smrti, do (ali ne preko) iznosa od dva miliona eura (EUR 2.000.000,00).
- 5.6.4 CCS se obavezuje da sprovodi odgovarajuće polise osiguranja od odgovornosti iz st. 5.6.2 i 5.6.3 i da će održavati na snazi pomenute polise za vrijeme trajanja ovog Sporazuma. CCS je dužan da dostavi zadovoljavajući dokaz o predmetnim polisama na zahtjev Uprave.
- 5.6.5 Ni jedna sporazumna strana neće biti odgovorna drugoj strani za bilo kakve posebne, indirektno ili posljedične gubitke ili štetu koji nastaju usljed ili kao rezultat usluga koje se pružaju shodno ovom Sporazumu, uključujući bez ograničenja izmaklu dobit, gubitak proizvodnje, gubitak Sporazuma, gubitak upotrebe, prekid poslovanja ili druge posebne, indirektno ili posljedične gubitke koje pretrpi ili snosi bilo koja strana bez obzira na uzrok istih, izuzev onih koje nastaju iz st. 5.6.1 do 5.6.3.
- 5.6.6 Ukoliko Uprava dobije poziv za sud ili je očekivano da će dobiti poziv povodom gore navedenih odgovornosti iz ovog člana, CCS će o tome biti informisan bez neopravdanog odlaganja.
- 5.6.7 Uprava će, radi informisanja, poslati CCS sve odštetne zahtjeve, dokumenta i ostale relevantne materijale. CCS će imati pravo da pruži podršku i/ili učestvuje u odbrani takvog odštetnog zahtjeva, ukoliko CCS smatra da je to neophodno ili primjereno.
- 5.6.8 Ukoliko Uprava ne primijeni sve odgovarajuće raspoložive mjere odbrane, onda CCS neće biti u obavezi da obešteti Upravu u skladu sa gore navedenim odredbama st. 5.6.1, 5.6.2 i 5.6.3.
- 5.6.9 Uprava se obavezuje da neće preuzeti bilo kakvu obavezu ili zaključiti ugovor u okviru ovog Sporazuma, koji obuhvata prihvatanje odgovornosti navedene u st. 5.6.1, 5.6.2 i 5.6.3 gore, bez prethodne pisane saglasnosti CCS.

5.6.10 Za vrijeme obavljanja poslova u ime Uprave shodno ovom Sporazumu, CCS ima pravo da zaključuje ugovore direktno sa svojim klijentima i takvi ugovori mogu sadržati standardne ugovorne uslove CCS o ograničenju njihove pravne odgovornosti.

5.7 Raskid

5.7.1 Ukoliko jedna od sporazumnih strana prekrši odredbe ovog Sporazuma, druga sporazumna strana je dužna da je obavijesti o takvom kršenju u pisanom obliku kako bi joj dala mogućnost da ispravi predmetno kršenje u roku od 90 dana. U slučaju da predmetno kršenje ne bude ispravljeno u datom roku, Sporazumna strana koja je poslala obavještenje ima pravo da odmah raskine Sporazum.

5.7.2 Bilo koja sporazumna strana može raskinuti ovaj Sporazum pisanim putem, uz otkazni rok od 12 mjeseci.

6. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu na kasniji datum potpisa od strane sporazumnih strana.

U potvrdu prethodno navedenog, doljepotpisani, propisno ovlašćeni od strane Sporazumnih strana, potpisali su ovaj Sporazum na engleskom jeziku.

Za China Classification Society		Za Upravu pomorske sigurnosti i upravljanja lukama Crne Gore
---------------------------------	--	--

Datum : _____

Datum : _____

**SPORAZUMA O PRENOSU OVLAŠĆENJA ZA USLUGE IZDAVANJE SVJEDOČANSTAVA
ZA BRODOVE REGISTROVANE U CRNOJ GORI I DRUGE PRATEĆE AKTIVNOSTI U VEZI
SA SIGURNOŠĆU BRODOVA**

između

**UPRAVE POMORSKE SIGURNOSTI I UPRAVLJANJA LUKAMA CRNE GORE (Uprava)
i
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY (CCS)**

Važeći instrumenti i stepen ovlašćenja

1. CCS je ovim putem ovlašćen da obavlja statutorne usluge pregleda, revizije, inspekcije, provjere i izdavanja svjedočanstava i ostalih pratećih i relevantnih aktivnosti koje se odnose na sigurnost brodova u ime Uprave u pogledu brodova u Crnoj Gori.

Primjenjuju se sljedeće dvije vrste ovlašćenja:

- F: Puno ovlašćenje za obavljanje revizije i odobrenja plana, odobrenja priručnika i dokumentacije, odobrenja pomorskih proizvoda, sprovođenje pregleda/revizija/inspekcije i izdavanja i/ili opoziva neophodnih privremenih i dugotrajnih svjedočanstava. Puno ovlašćenje uključuje verifikaciju stabilnosti gdje je primjenljivo.
- P: Djelimično ovlašćenje za obavljanje revizije i odobrenja plana, odobrenja priručnika i dokumentacije, odobrenja pomorskih proizvoda, sprovođenje pregleda/revizija/inspekcije i mogućeg izdavanja privremenih svjedočanstava. (Uprava je dužna da dostavi posebne smjernice i da izda dugotrajna svjedočanstva).

2. Spisak instrumenata i tip ovlašćenja su sljedeći:

	INSTRUMENT / SVJEDOČANSTVO	OVLAŠĆENJE *			
		(vidi ispod za značenje)			
		IS/A	RS/A	AIS/A	AP
1.	1974/78 SOLAS Konvencija i Protokol 88, sa izmjenama i dopunama				
1.1	Svjedočanstvo o sigurnosti putničkog broda	F	F	N/A	N/A
1.2	Svjedočanstvo o sigurnosti konstrukcije teretnog broda	F	F	F	N/A
1.3	Svjedočanstvo o sigurnosti opreme teretnog broda	F	F	F	N/A

1.4	Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda	F	F	F	N/A
1.5	Svjedočanstvo o sigurnosti teretnog broda	F	F	F	N/A
1.6	Dokument o saglasnosti (DOC) u skladu sa Kodeksom ISM	F	F	F	N/A
1.7	Svjedočanstvo o sigurnom upravljanju (SMC) u skladu sa Kodeksom ISM	F	F	F	N/A
1.8	Međunarodno svjedočanstvo o bezbjednosnoj zaštiti brodova (ISSC) Odobrenje Plana bezbjednosti broda, shodno Kodeksu ISPS	F	F	F	F
1.9	Svjedočanstvo o sigurnosti HSC; shodno Kodeksu HSC 1994 i 2000	F	F	F	N/A
1.10	Međunarodni kod za brodove koji plove u polarnim vodama (Polar Code)	F	F	F	F
1.11	Odobrenje SOLAS priručnika i dokumentacije	F	F	F	F
2.	1966 Konvencija o teretnim linijama i Protokol 88, sa izmjenama i dopunama				
2.1	Međunarodno svjedočanstvo o teretnim linijama	F	F	F	N/A
2.2	Dokumentacija o stabilitetu	N/A			F
3.	Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969				
3.1	Mjerenje i obračun	N/A	N/A	N/A	F
3.2	Međunarodno svjedočanstvo o baždarenju	F	N/A	N/A	N/A
4.	MARPOL Konvencija 1973 i 1978 MARPOL Protokol, sa izmjenama i dopunama				
4.1	Aneks I – Međunarodno svjedočanstvo o sprečavanju zagađenja uljem	F	F	F	N/A
4.2	Aneks IV - Međunarodno svjedočanstvo o sprečavanju zagađenja fekalnim otpadom	F	F	N/A	N/A
4.3	Aneks V – Sprečavanje zagađenja otpadom	F	F	N/A	F
4.4	Aneks VI – Međunarodno svjedočanstvo o sprečavanju zagađivanja vazduha	F	F	F	N/A
4.5	Aneks VI – Međunarodno svjedočanstvo o sprečavanju zagađivanja vazduha iz brodske mašine	F	N/A	N/A	N/A
4.6	Aneks VI – Međunarodno svjedočanstvo o energetske efikasnosti	F	N/A	N/A	F
4.7	Rezolucija MEPC.278(70) kojom se utvrđuju izmjene i dopune MARPOL Annex VI (Sistem prikupljanja podataka za potrošnju goriva brodova)	F	F	F	F
4.8	Odobrenje MARPOL priručnika i dokumentacije	F	F	F	F

5.	Konvencija o međunarodnim pravilima o izbjegavanju sudara na moru, 1972 (COLREG 72)				
5.1	Odobrenje planova	F	F	F	F
6.	IMO kodeksi				
6.1	Dokument o usaglašenosti; shodno Međunarodnom pomorskom kodeksu za čvrste rasute terete (IMSBC)		F		N/A
6.2	Dokument o usaglašenosti; shodno Kodeksu o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta		F		N/A
6.3	Dokument o usaglašenosti; shodno Kodeksu sigurnih operacija za brodove koji prevoze drvo na palubi, 1991 ili revizije ovog Kodeksa	F	F	F	F
6.4	Prevoz opasnih materija (IMDG Kodeks)		F		N/A
7.	Konvencije Međunarodne organizacije rada				
7.1	ILO konvencija br. 152 o opremi za terete	F	F	F	N/A
7.2	ILO konvencija br. 92 i 133 o smještaju posada	F	N/A	N/A	F
7.3	Konvencija o radu pomoraca 2006				
7.3.1	Svjedočanstvo o radu pomoraca i Deklaracija o saglasnosti o radu pomoraca (DMLC Dio II)	F	F	F	F
8.	AFS konvencija				
8.1	Međunaordno svjedočanstvo o sistemu protiv obrastanja brodova	F	F	N/A	N/A
9.	Konvencija o upravljanju balastnim vodama				
9.1	Međunarodno svjedočanstvo o upravljanju balastnim vodama	F	F	F	F
9.2	Plan upravljanja balastnim vodama		F		N/A
10.	Uredba (EU) br. 1257/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta od 20. novembra 2013. o reciklaži brodova i izmjenama i dopunama Uredbe (EZ) br. 1013/2016 i Direktive 2009/16/EC				
10.1	Izjava o usklađenosti inventara opasnih materija, prema Uredbi (EU) 1257/2013	F	F	N/A	N/A
10.2	Izjava o usklađenosti spremnosti za reciklažu	F	N/A	N/A	N/A
11.	Sertifikacija i odobrenja tipa proizvoda				
11.1	Procjena i odobrenje				
12.	Druga ovlašćenja				
12.1	Velike jahte (>24 m) u skladu sa standardima CCS	F	F	F	F
12.2	Izdavanje svjedočanstava za Sisteme za upravljanje kvalitetom Institucija za obuku pomoraca, Centra za obuku pomoraca na simulatoru i Odobrenje obuke pomoraca u skladu sa važećim Pravilima, standardima i procedurama CCS, i u skladu sa relevantnim	F	F	F	F

	zahtjevima Međunarodne konvencije o standardima obuke, izdavanja ovlašćenja i vršenja straže pomoraca, 1978, 1995, 2010 (STCW konvencija) i Kodeksa o obuci, izdavanju ovlašćenja i vršenja straže pomoraca (STCW kodeks), sa izmjenama i dopunama.				
* Ovlašćenje: F / P : vidi gore.					
IS / A : Početni pregled /Revizija /Inspekcija RS / A : Ponovni pregled /Revizija/Inspekcija AIS / A : Godišnji / Među- ili Godišnji pregled / Periodični pregled / Revizija/ Inspekcija AP : Odobrenje N/A : nije primjenjivo					

**SPORAZUMA O PRENOSU OVLAŠĆENJA ZA USLUGE IZDAVANJA STATUTORNIH
SVJEDOČANSTAVA ZA BRODOVE REGISTROVANE U CRNOJ GORI I OSTALE PRATEĆE
AKTIVNOSTI U VEZI SA SIGURNOŠĆU BRODOVA**

između

**UPRAVE POMORSKE SIGURNOSTI I UPRAVLJANJA LUKAMA CRNE GORE (Uprava)
i
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY (CCS)**

DOSTAVLJANJE IZVJEŠTAJA UPRAVI

RO (China Classification Society) je saglasan da dostavlja Upravi sljedeće informacije u vezi sa uslugama koje se pružaju u skladu sa ovim Sporazumom, i to:

1. Procedure za izvještavanje u slučaju generalnog ovlašćenja

RO se obavezuje da informiše Upravu o svim poslovima koje obavi u skladu sa generalnim ovlašćenjem. Kad god bude izdato svjedočanstvo o baždarenju za brod koji će biti ili je registrovan u Crnoj Gori ili kad god svjedočanstvo o baždarenju koje je izdala strana uprava ili druga organizacija bude prihvaćeno privremeno u vezi sa registracijom u Crnoj Gori, RO se obavezuje da odmah prosljedi jedan primjerak svjedočanstva Upravi.

RO se obavezuje da redovno informiše vlasnike ili kompaniju o statutornom statusu i statusu klase plovnih objekata. Osim toga, RO se obavezuje da održava informacioni sistem koji omogućava vlasnicima ili kompaniji da u svakom momentu dobije informacije o stvarnom statutornom statusu i statusu klase svojih plovnih objekata.

2. Izvještavanje o klasifikaciji ili registraciji brodova (dodjela klase, izmjene i obustave)

RO će odmah obavijestiti Upravu, u pisanom obliku, kada RO obustavi, povuče, otkaže ili značajno promjeni operativna ograničenja u vezi sa klasifikacijom ili izdatim svjedočanstvima za brodove registrovane u Crnoj Gori, zajedno sa obrazloženjem takvih radnji.

3. RO se obavezuje da dostavi Upravi, na zahtjev, sve relevantne informacije o floti u svojoj klasi, prenosima, izmjenama, obustavama i povlačenjima klase, za plovne objekte registrovane u Crnoj Gori.

Informacije o prenosima, promjenama, obustavama i povlačenjima klase moraju biti dostupne Upravi.

Informacije o svim kašnjenjima pregleda, kašnjenjima preporuka, uslovima klase, operativnim uslovima ili operativnim ograničenjima koja su izdata u odnosu na klasifikovane brodove koji plove pod zastavom Crne Gore biće dostavljene Upravi na zahtjev.

4. RO se obavezuje da neće izdati svjedočanstva za plovni objekat, bez obzira na njegovu zastavu, koji je izuzet iz klase ili je u postupku promjene klase iz sigurnosnih razloga prije nego Upravi bude omogućeno da dà svoje mišljenje, kako bi se utvrdilo da li je neophodna kompletna inspekcija.
5. U slučajevima prenosa klase iz jedne RO u drugu, primjenjuju se procedure IACS PR1A sa izmjenama.

AGREEMENT

between

**ADMINISTRATION OF MARITIME SAFETY AND PORT MANAGEMENT OF
MONTENEGRO**

and

**CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
GOVERNING THE DELEGATION OF STATUTORY CERTIFICATION SERVICES FOR SHIPS
REGISTERED IN MONTENEGRO AND OTHER ASSOCIATED RELEVANT ACTIVITIES IN
RELATION WITH THE SHIP'S SAFETY**

Administration of Maritime Safety and Port Administration of Montenegro, hereafter referred to as the "**Administration**" and China Classification Society, hereafter referred to as "**CCS**", Pursuant to the legislation of Montenegro and in compliance with the "Guidelines for the Authorization of Organizations Acting on Behalf of the Administration", the "Code for Recognized Organizations" (RO Code) as per IMO Resolution MSC.349(92) and MEPC.237(65), and With respect to the performance of marine statutory surveys and issuance of relevant certificates to ships registered in Montenegro, as well as the performance of other associated relevant activities (e.g. inspections, audits) in relation with the ship's safety, Have agreed as follows:

PURPOSE

The purpose of this Agreement is to delegate authority to perform statutory certification services on ships registered in Montenegro and classed with CCS, unless indicated otherwise, as well as, to perform other associated relevant activities in relation with the ship's safety, as described in Annex 1 to this Agreement, and to define the scope, terms, conditions and requirements of that delegation.

1. GENERAL CONDITIONS

1.1. Statutory certification services comprise the assessment of Montenegro registered vessels classed with CCS, in order to determine the compliance of such vessels with the applicable requirements of International Conventions, related codes and national regulations (hereinafter referred to as the "**applicable instruments**"), and the issue of relevant certificates, as well as, to perform other associated relevant activities in relation with the ship's safety as set out in Annex 1 hereto. For ISM, ISPS and MLC 2006 certification, CCS is authorised to perform such duties also on Montenegro ships classed by another Recognized Organization if the ship owner so desires.

1.2. In so far as the statutory certification services covered by this Agreement are concerned, CCS agrees to co-operate with Port State Control officers to facilitate the rectification of reported deficiencies on behalf of the Administration, when so requested, and report to the Administration.

1.3. Statutory services rendered and statutory certificates issued by CCS, in accordance with this Agreement will be accepted as services rendered by or certificates issued by the Administration provided that CCS maintains compliance with the requirements of the "Code for Recognized Organizations" (RO Code) as per Resolution MSC. 349(92) and MEPC.237(65) which are part of this Agreement.

1.4. Authorizations for services outside the scope of Annex 1 to this Agreement will be dealt with, as mutually agreed on a case-by-case basis.

1.5. CCS shall endeavour to avoid undertaking activities, which may result in a conflict of interest.

1.6. CCS shall maintain an effective internal quality system based on appropriate parts of the internationally recognised quality standards no less effective than the ISO 9000 series, such as the IACS QSCS. This system must be certified by an independent body of auditors accepted by the Administration such as an independent Accredited Certification Body (ACB).

2. INTERPRETATIONS, EQUIVALENTS AND EXEMPTIONS

2.1. While interpretations of the applicable instruments, as well as the determination of equivalents or the acceptance of substitutes to the requirements of the applicable instruments are the prerogative of the Administration, CCS will co-operate in their establishment as necessary. CCS applies the IMO interpretations and Circulars, as well as the available IACS Unified Interpretations, unless provided with written instruction to apply a different interpretation by the Administration.

2.2. Exemptions from the requirements of the applicable instruments are the prerogative of the Administration and must be approved by the Administration prior to issuance.

2.3. In instances where, temporarily, the requirements of an applicable instrument cannot be met under particular circumstances, CCS will accept, after consulting with and gaining approval from the Administration, such measures or supplementary equipment as may be available to permit the vessel to proceed to a suitable port where permanent repairs or rectifications can be effected or replacement equipment fitted.

2.4. The Administration reserves the right to suspend, cancel or revoke any certificate, document or approval issued by CCS pursuant to this agreement. The Administration will inform CCS of the reasons for suspending, cancelling, or revoking a statutory certificate.

2.5. CCS may, having consulted with the Administration, suspend, cancel, or revoke any statutory certificate issued on behalf of the Administration.

3. INFORMATION AND LIAISON

3.1. CCS will report to the Administration such information as delineated in Annex 2 to the Agreement.

3.2. The Administration shall be granted access to all plans and documents including reports on surveys/audits on the basis of which certificates are issued or endorsed by CCS.

3.3. On request, CCS agrees to submit to the Administration, free of charge, a sufficient number of its rules, regulations, and instructions, as required by the Administration in respect of work carried out by CCS in accordance with the agreement. Alternative electronic arrangements may be provided.

3.4. The Administration will provide CCS with all necessary documentation for the purpose of CCS 's provision of statutory certification services. The Administration will inform CCS of any changes to their National requirements prior to their implementation date.

3.5. CCS and the Administration, recognizing the importance of technical liaison, agree to co-operate toward this end and maintain an effective dialogue.

3.6. Regulations, rules, instructions, national requirements and report forms shall be available in Montenegrin and English language.

3.7. Upon request, CCS shall give the Administration the opportunity to present its views with respect to new Rules or amended existing Rules being developed.

4. SUPERVISION

4.1. The Administration is entitled to satisfy itself that CCS effectively carries out its functions in accordance with this Agreement and that CCS 's quality system continues to comply with the "Code for Recognized Organizations" (RO Code).

4.2. The Administration may supervise the work of CCS by audits, random inspections or expanded special surveys of ships. The Administration may choose to recognize audits performed on CCS by an independent audit group effectively representing the interests of the Administration, such as, with respect to the IACS QSCS by an independent Accredited Certification Body (ACB).

4.3. Should the Administration choose to conduct direct auditing of CCS, the frequency and extent of the audit will be subject to mutual agreement between the Administration and CCS.

5. OTHER CONDITIONS

5.1. Remuneration for statutory certification services carried out by CCS on behalf of the Administration will be charged by CCS directly to the party requesting such services. The Administration and CCS will not invoice each other for any costs or financial burden caused by this agreement.

5.2. Confidentiality.

In so far as activities related to this Agreement are concerned, both CCS and the Administration agree to maintain confidentiality with respect to all documents and information handed over to the other party. Documents and information can only be made available to third parties with the approval of the respective other party. However, this shall not apply to the obligations CCS has towards the administrations of flag States and other international organisations as well as legal requirements and international conventions. Any document or other information may be released by CCS as required by applicable legislation, court order, or legal proceedings.

Such obligation shall continue in full force and effect during the term of and after the termination of this Agreement provided that the following shall not be subject to such restrictions:

- i) any information which was in the possession of CCS prior to its disclosure to CCS by the Administration, or
- ii) any information which is or lawfully become part of the public domain, or
- iii) any information which shall otherwise lawfully become available to CCS from a source independent of the Administration.

5.3. Surveyors

CCS should perform survey and certification functions of a statutory nature by the use of only exclusive surveyors and auditors, being solely employed by CCS, duly qualified, trained and authorised to execute all duties and activities incumbent upon their employer, within their level of work responsibility.

However, if CCS finds in exceptional and duly justified cases that its own exclusive surveyor is not available, CCS shall inform the Administration, with an alternative nomination for the Administration's consideration. The Administration may accept this alternative nomination or nominate an exclusive surveyor of one other recognised organisation.

CCS may also utilise the services of subcontractors and other support service providers in accordance with the "Code for Recognized Organizations" (RO Code), provided that such subcontractors and suppliers of support services are approved by CCS or another RO.

5.4. Amendments

Amendments to this Agreement and appendices will become effective only after consultation and written agreement between the Administration and CCS.

5.5. Governing Law and settlement of disputes

- 5.5.1. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with laws of Montenegro. Any dispute arising in connection with this Agreement which cannot be settled by private negotiations between the Parties shall be settled finally by arbitration in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce in London, England, by three arbitrators to be appointed according to the said Rules. The language of the arbitration shall be the English language.

5.5.2. In the performance of statutory services hereunder on behalf of the Administration, CCS, its officers, employees and others acting on behalf of CCS are entitled to all the protections of law and the same defence and/or counterclaims as would be available to the Administration and its own staff, surveyors or employees if the latter had conducted the statutory services in question.

5.6. Liability

5.6.1 If liability arising out of any marine casualty is finally and definitely imposed on the Administration by a court of law or as part of the settlement of a dispute through arbitration procedures, together with a requirement to compensate the injured parties for loss of or damage to property or personal injury or death, which is proved in that court of law to have been caused by a wilful act or omission or gross negligence of CCS, its bodies, employees, agents or others who act on behalf of CCS, the Administration shall be entitled to financial compensation from CCS to the extent said loss, damage, injury or death was, as decided by that court, caused by CCS.

5.6.2 If liability arising out of any marine casualty is finally and definitely imposed on the Administration by a court of law or as part of the settlement of a dispute through arbitration procedures, together with a requirement to compensate the injured parties for personal injury or death, which is proved in that court of law to have been caused by any negligent or reckless act or omission of CCS, its employees, agents or others who act on behalf of CCS, the Administration shall be entitled to financial compensation from CCS to the extent that such personal injury or death was, as decided by that court, caused by CCS, up to but not exceeding an amount of Four Million Euros (EUR 4 000 000).

5.6.3 If liability arising out of any marine casualty is finally and definitely imposed on the Administration by a court of law or as part of the settlement of a dispute through arbitration procedures, together with a requirement to compensate the injured parties for loss of or damage to property, which is proved in that court of law to have been caused by any negligent or reckless act or omission of CCS, its employees, agents or others who act on behalf of CCS, the Administration shall be entitled to financial compensation from CCS, to the extent said loss or damage was, as decided by that court, caused by CCS, up to but not exceeding an amount of Two Million Euros (EUR 2 000 000).

5.6.4 CCS shall effect adequate policies of insurance against any liabilities in sub-clauses 5.6.2 and 5.6.3 and shall keep such policies in force during the continuance of this agreement. CCS shall produce satisfactory evidence of such policies upon the Administration's request.

5.6.5 Neither party shall be liable to the other for any special, indirect or consequential losses or damages resulting from or arising out of services performed under this Agreement, including without limitation loss of profit, loss of production, loss of contract, loss of use, business interruption or any other special, indirect or consequential losses suffered or incurred by any party howsoever caused, other than those arising from 5.6.1 to 5.6.3.

5.6.6 If the Administration is summoned or is expected to be summoned to answer for such liability as mentioned above in this Article, CCS shall be informed without undue delay.

- 5.6.7 The Administration shall, for information purposes, send all claims, documents and other relevant material to CCS. CCS shall be entitled to provide support and/or participate in the defence of such claim if CCS deems it necessary or appropriate.
- 5.6.8 If the Administration fails to plead all appropriate available defensive measures, then CCS shall not be required to indemnify the Administration in accordance with the clauses 5.6.1, 5.6.2 and 5.6.3 above.
- 5.6.9 The Administration shall not enter into any commitment or agreement within the framework of this Agreement, which involves acceptance of such liability as mentioned in sub-clauses 5.6.1, 5.6.2 and 5.6.3 above, without the prior written consent of CCS.
- 5.6.10 While acting for the Administration under this Agreement, CCS shall be free to create contracts directly with its clients and such contracts may contain CCS 's normal contractual conditions for limiting its legal liability.

5.7. Termination

- 5.7.1. If this Agreement is breached by one of the parties, the other party will notify the violating party of its breach in writing to allow the notified party the opportunity to remedy the breach within 90 days, failing which the notifying party has the right to terminate the Agreement immediately.
- 5.7.2. This Agreement may be terminated by either party by giving the other party 12 months written notice.

6. ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall enter into force on the later date of the signatures indicated below.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised by the Parties, have signed this agreement, in English language.

For CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

For the ADMINISTRATION OF
MARITIME SAFETY AND PORT
MANAGEMENT OF MONTENEGRO

Date: _____

Date:

**To the
AGREEMENT GOVERNING THE DELEGATION OF STATUTORY CERTIFICATION
SERVICES FOR SHIPS REGISTERED IN MONTENEGRO AND OTHER ASSOCIATED
RELEVANT ACTIVITIES IN RELATION WITH THE SHIP'S SAFETY**

between

**ADMINISTRATION OF MARITIME SAFETY AND PORT MANAGEMENT OF
MONTENEGRO**

(The Administration)

and

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY (CCS)

Applicable Instruments and Degree of Authorization

1. CCS is hereby authorized as listed below to carry out statutory surveys, audits, inspections, verifications, certification services and other associated relevant activities in relation with the ship's safety on behalf of the Administration with respect to seagoing ships in Montenegro.

The following two types of authorizations apply as noted:

F: Full authorization to perform plan review and approval, approve manuals and documents, approve marine products, carry out surveys/audits/inspections and issue and/or revoke necessary interim and full-term certificates. Full authorization includes the execution of stability verification where applicable.

P: Partial authorization to perform plan review and approval, approve manuals and documents, approve marine products, carry out surveys/audits/inspections and possible issue of interim certificates. (Specific guidance is to be provided by the Administration and full-term certificate is to be issued by the Administration).

2. The listing of instruments and type of authorization is as follows:

	INSTRUMENT/CERTIFICATE	AUTHORIZATION *			
		(see below for key)			
		IS/A	RS/A	AIS/A	AP
1.	1974/78 SOLAS Convention and Protocol 88, as amended				
1.1	Passenger Ship Safety Certificate	F	F	N/A	N/A
1.2	Cargo Ship Safety Construction Certificate	F	F	F	N/A
1.3	Cargo Ship Safety Equipment Certificate	F	F	F	N/A
1.4	Cargo Ship Safety Radio Certificate	F	F	F	N/A
1.5	Cargo Ship Safety Certificate	F	F	F	N/A

	INSTRUMENT/CERTIFICATE	AUTHORIZATION *			
		(see below for key)			
		IS/A	RS/A	AIS/A	AP
1.6	Document of Compliance (DOC) according to the ISM Code	F	F	F	N/A
1.7	Safety Management Certificate (SMC) according to the ISM Code	F	F	F	N/A
1.8	International Ship Security Certificate (ISSC) Approval of Ship Security Plan, according to the ISPS Code	F	F	F	F
1.9	High-Speed Craft Safety Certificate; according to the HSC Code 1994 and 2000	F	F	F	N/A
1.10	International Code for Ships Operating in Polar Waters (Polar Code)	F	F	F	F
1.11	SOLAS-related manuals and documents approval	F	F	F	F
2.	1966 Load Line Convention and Protocol 88, as amended				
2.1	International Load Line Certificate	F	F	F	N/A
2.2	Stability Documentation	N/A			F
3.	International Convention Tonnage Measurements of Ships, 1969				
3.1	Measurement and calculation	N/A			F
3.2	International Tonnage Certificate	F	N/A	N/A	N/A
4.	MARPOL Convention 1973 and the 1978 MARPOL Protocol as amended				
4.1	Annex I - International Oil Pollution Prevention Certificate	F	F	F	N/A
4.2	Annex IV - International Sewage Pollution Prevention Certificate	F	F	N/A	N/A
4.3	Annex V - Prevention of Pollution by Garbage	F	F	N/A	F
4.4	Annex VI - International Air Pollution Prevention Statement of Compliance	F	F	F	N/A
4.5	Annex VI - Engine International Air Pollution Prevention Statement of Compliance	F	N/A	N/A	N/A
4.6	Annex VI - International Energy Efficiency Certificate (IEEC)	F	N/A	N/A	F
4.7	Resolution MEPC.278(70) establishing amendments to MARPOL Annex VI (Data Collection System for Fuel Oil Consumption of Ships)	F	F	F	F
4.8	MARPOL-related manuals and documents approval	F	F	F	F
5.	Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972 (COLREG 72)				
5.1	Approval of Plans	F	F	F	F

	INSTRUMENT/CERTIFICATE	AUTHORIZATION *			
		(see below for key)			
		IS/A	RS/A	AIS/A	AP
6.	IMO Codes				
6.1	Document of Compliance; according to the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC)		F		N/A
6.2	Document of Compliance; according to the Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing		F		N/A
6.3	Document of Compliance; according to the Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes, 1991 or any revision of this Code		F		F
6.4	Carriage of Dangerous Goods (IMDG Code)	F	F	F	N/A
7.	Conventions of the International Labour Organization				
7.1	ILO Convention No. 152 on Cargo Gear	F	F	F	N/A
7.2	ILO Convention Nos. 92 and 133 on Accommodation of Crews	F	N/A	N/A	F
7.3	Maritime Labour Convention 2006				
7.3.1	Maritime Labour Certificate and Declaration of Maritime Labour Compliance (DMLC Part II)	F	F	F	F
8.	AFS Convention				
8.1	International Anti-fouling System Certificate	F	F	N/A	N/A
9.	Ballast Water Management Convention				
9.1	International Ballast Water Management Certificate	F	F	F	F
9.2	Approval of Ballast Water Management Plan		F		N/A
10.	Regulation (EU) No 1257/2013 of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on ship recycling and amending Regulation (EC) No 1013/2016 and Directive 2009/16/EC				
10.1	Statement of Compliance on Inventory of Hazardous Materials, according to Regulation (EU) 1257/2013	F	F	N/A	N/A
10.2	Ready for Recycling Statement of Compliance	F	N/A	N/A	N/A
11.	Products Certification and Type-Approvals				
11.1	Assess and Approvals	F			
12.	Other Authorizations				
12.1	Large Yachts (> 24 m) according to CCS standards	F	F	F	F
12.2	Certification of Quality Management Systems of Maritime Training Institutes, Maritime Training Simulator Centres and Approval of the Maritime Training Courses in accordance with the applicable CCS Rules, Standards and Procedures and according to the relevant requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, 1995, 2010 (STCW Convention) and the Seafarer's Training, Certification and Watchkeeping Code (STCW Code), as amended.	F	F	F	F

	INSTRUMENT/CERTIFICATE	AUTHORIZATION *			
		(see below for key)			
		IS/A	RS/A	AIS/A	AP
<p>* Authorization: F: See above.</p>					
<p>IS/A: Initial Survey / Audit/ Inspection RS/A : Renewal Survey / Audit/ Inspection AIS/A: Annual / Intermediate or Annual / Periodical Survey / Audit/ Inspection AP: Approval N/A: Not applicable</p>					

To the

AGREEMENT GOVERNING THE DELEGATION OF STATUTORY CERTIFICATION SERVICES FOR SHIPS REGISTERED IN MONTENEGRO AND OTHER ASSOCIATED RELEVANT ACTIVITIES IN RELATION WITH THE SHIP'S SAFETY

Between

ADMINISTRATION OF MARITIME SAFETY AND PORT MANAGEMENT OF MONTENEGRO

(The Administration)

and

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY (CCS)

REPORTING TO THE ADMINISTRATION

RO (CCS) agrees to report to the Administration information pertaining to services performed pursuant to this Agreement as follows:

1. Procedures for reporting in the case of general authorization

RO shall keep the Administration informed of the work being carried out in accordance with the general authorization. Whenever a tonnage certificate is issued for a ship that will be or is registered in Montenegro or whenever a tonnage certificate issued by a foreign authority or another organization is accepted temporarily in connection with registration in Montenegro, the RO shall immediately forward one copy of the certificate to the Administration.

RO shall regularly inform the owners or the company about the classification and statutory status of its vessels. In addition, RO shall maintain an information system allowing the owners or the company to retrieve at any moment the actual classification and statutory status of its vessels.

2. Reporting on classification or registration of ships (assignment of class, alterations and suspensions)

RO is to advise the Administration promptly, in writing, when RO suspends, withdraws, cancels, or seriously alters operational limitations of its classification or issued certificates for ships registered in Montenegro, together with the reasons why such action was taken.

3. RO shall provide to the Administration, upon request, all relevant information about its classed fleet, transfers, changes, suspensions and withdrawals of class, for vessels registered in Montenegro.

Information on transfers, changes, suspensions and withdrawals of class shall be accessible to the Administration.

Information on all overdue surveys, overdue recommendations, conditions of class, operating conditions or operating restrictions issued against classed vessels flying the flag of Montenegro shall be made available to the Administration upon request.

4. RO shall not issue certificates to a vessel, irrespective of its flag, which has been declassified or is changing class for safety reasons before giving the opportunity to the Administration to give its opinion, in order to determine whether a full inspection is necessary.
5. In case of transfer of class from one RO to another, procedures set by IACS PR1A as amended apply.